

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Remorques Nez en V	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-144439/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-144439	<b>Date</b> 2013-10-15
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-371-63548	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp371.W8476-144439	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-11-04</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Modérie, Christine	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp371
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3970 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 953-2953
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-144439/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8476-144439

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

hp371W8476-144439

Buyer ID - Id de l'acheteur

hp371

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**Cette modification N° 001 de l'invitation est présentée afin de faire connaître une question (Q) reçue de l'industrie et la réponses (R) à celle-ci ainsi que de révisé l'Annexe "B" comme suit:**

### **Question (Q) et réponse (R) reçue de l'industrie**

#### Question

Au paragraphe de « Sécurité » dans la description d'achat, vous exigez que la remorque porte une MNS. Cette MNS s'applique uniquement aux remorques qui sont fabriquées au Canada. Toute remorque importée doit être muni d'une plaque qui lit :

« La remorque répond ou surpasse tous les normes canadiens lors de la fabrication. » Cette plaque est exigée par le Transports Canada pour dédouaner à la frontière.

#### Réponse

Les exigences de Sécurité sont modifiées pour incorporer les préoccupations au sujet de la MNS.

Sécurité : La remorque doit être conforme à tous les règlements pertinents des normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada et à toutes les lois applicables régissant l'utilisation d'une remorque sur les routes au moment de la fabrication. Si la remorque est fabriquée au Canada, elle doit comporter la marque nationale de sécurité.

**Toutes les modalités demeurent les mêmes.**



**NOTICE**

This documentation has been reviewed by the Technical Authority and does not contain controlled goods.

**AVIS**

Cette documentation a été révisée par le responsable technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

**DESCRIPTION D'ACHAT  
POUR  
REMORQUE À MOTONEIGES FERMÉE À NEZ EN V**

**Description :** Ce qui suit décrit les exigences pour une remorque commerciale à motoneiges fermée à nez en V.

**Instructions** - Les instructions suivantes **doivent** être appliquées à la présente description d'achat :

- a) Les exigences, qui sont identifiées par le verbe **devoir**, sont obligatoires. Les écarts ne seront pas permis;
- b) Dans le présent document le verbe fournir **doit** vouloir dire fournir et installer;
- c) Lorsqu'une certification est nécessaire, l'entrepreneur **doit** fournir la certification ou une preuve de conformité acceptable sur demande;
- d) Les mesures métriques **doivent** être utilisées comme définissant l'exigence; et
- e) Les dimensions identifiées comme étant nominales **doivent** être traitées comme des dimensions approximatives. Les dimensions nominales reflètent une méthode par laquelle les matériaux ou les produits sont généralement identifiés pour la vente commercialement; cependant, elles diffèrent des dimensions réelles.

**Définitions**

Le « responsable technique » est le représentant du gouvernement qui est responsable de la gestion technique de cette exigence. Le responsable technique est le Directeur - Administration du programme des véhicules de soutien.

---

OPI DSVPM 4 - DAPVS 4

Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff

Publiée avec l'autorisation du Chef d'état-major de la Défense



© 2013 DND/MDN Canada

**Sécurité** : La remorque **doit** être conforme à tous les règlements pertinents des normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada et à toutes les lois applicables régissant l'utilisation d'une remorque sur les routes au moment de la fabrication. Si la remorque est fabriquée au Canada, elle **doit** comporter la marque nationale de sécurité.

#### **Dimensions de la remorque**

**Longueur de la remorque** : La longueur de la boîte intérieure de la remorque **doit** être d'au moins 6 600 mm. La remorque **doit** comporter un nez en V en plus de la longueur de la boîte de la remorque avec une longueur nominale de 1 500 mm. La longueur fermée totale de la remorque sera d'environ 8 100 mm.

**Largeur de la remorque** : La remorque **doit** avoir une largeur interne nominale de 2 100 mm.

**Hauteur de la remorque** : La remorque **doit** avoir une hauteur interne nominale de 1 800 mm.

**Capacité de la remorque** : La remorque **doit** avoir une capacité de transport d'au moins 2 200 kg. La capacité mentionnée s'ajoute au poids de la remorque.

#### **Exigences générales**

##### **Portes de la remorque**

Rampe arrière : La remorque **doit** être munie d'une rampe arrière pleine largeur.

Rampe avant : La remorque **doit** être munie d'une rampe côté trottoir située sur le nez en V de la boîte de la remorque.

Porte latérale : La remorque **doit** être munie d'une porte piétonne latérale.

Dispositifs de verrouillage de la remorque : Toutes les portes de la remorque **doivent** être munies de morillons à cadenas pour sécuriser chaque porte.

**Support de flèche** : La flèche de la remorque **doit** être munie d'un support capable de soutenir une remorque pleinement chargée lorsque la remorque n'est pas utilisée. Le support de la flèche **doit** pouvoir être arrimé lorsque la remorque est utilisée.

**Sellette d'attelage** : La remorque **doit** être munie d'une sellette d'attelage pouvant être fixée à une boule de remorque de 2 po ou de 2 5/16 po.

**Dispositif de fixation de motoneige** : La remorque **doit** avoir les dispositions et l'équipement nécessaire pour fixer et transporter de façon sécuritaire 4 motoneiges en même temps. Tout le matériel requis pour fixer de façon sécuritaire 4 motoneiges **doit** être fourni.

**Roues** : La remorque **doit** être munie de jantes et de pneus de route quatre saisons. Les roues **doivent** avoir une capacité dépassant la charge d'une remorque pleinement chargée.

**Pneu de secours :** La remorque **doit** être munie d'un pneu de secours. Le pneu de secours **doit** être muni de la même jante et du même pneu que les roues montées sur la remorque. La remorque **doit** être munie d'un emplacement de fixation pour le pneu de secours.

**Freins :** La remorque **doit** être munie du système de freinage électrique standard du fabricant.

**Électricité :** La remorque **doit** être munie des systèmes électriques standard du fabricant, y compris d'un raccord à 7 tiges.

**Éclairage :** La remorque **doit** être munie de lumières et de réflecteurs conformément aux NSVAC. Elle **doit** être munie d'au moins un (1) plafonnier.

**Aérateur de toit :** La remorque **doit** être munie d'au moins un (1) aérateur de toit.

**Couleur :** La remorque **doit** être noire.

#### **Documentation requise**

**Manuel :** Deux (2) exemplaires du manuel sur la remorque **doivent** être fournis. Un (1) exemplaire **doit** être livré avec la remorque. Le deuxième exemplaire **doit** être livré au responsable technique. Le manuel **doit** comprendre les renseignements comme l'identification des risques potentiels pendant le fonctionnement, le couple adéquat des écrous de roue, etc.

**Lettre de garantie :** Deux (2) exemplaires de la lettre de garantie **doivent** être fournis. Un (1) exemplaire **doit** être livré avec la remorque. Le deuxième exemplaire de la lettre de garantie **doit** être livré au responsable technique.

**Résumé des données :** Un résumé des données bilingue **doit** être fourni. Il **doit** être complété sur le gabarit du responsable technique avec des données et une image du véhicule. L'entrepreneur **doit** fournir un résumé des données avant l'envoi de la remorque.

**Photographies :** Deux (2) images numériques **doivent** être fournies au responsable technique. Les images **doivent** comprendre une vue trois-quart avant-gauche et une vue trois-quart arrière-droite. Les images **doivent** comporter un arrière-plan dégarni. Les images **doivent** avoir une taille d'au moins quatre (4) mégapixels.